

ELMORE LEONARD'DAN 'BÜCÜRÜ AYARLA'

Hollywood'un kara-komik yüzü



Elmore Leonard, Chili Palmer'ın film endüstrisi ile kesişen kara-komik hikâyesini anlatıyor...

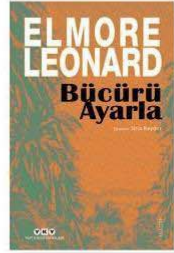
HAKAN TİMUÇİN

Elmore Leonard ismi eminim pek çok kişiye yabancı gelecektir fakat Leonard'ın, Hollywood'un ef-sane senaristlerinden biri olduğunu ve ismini anımsamasak da bugün hafızalara kazınmış pek çok filmin onun kaleminden çıktığını bilmek, az sonra anlatılacaklara epey okurun dikkatini çekecektir.

Leonard'ın birkaç filminden bahsederek neler yaptığını hatırlayacak-sınız: Yazarın *Rom Kokteyli* adıyla Türk-çeye de çevrilen ve Tarantino'nun bu roman-dan hareketle yarattığı 1997 yapımı *Jackie Brown* söz gelimi.

Elmore Leonard, suç ve gerilim türü romanlarıyla tanınıyor fakat kariyerinin başlan-gıcını western hikâyelerine borçlu. Sonrasın-da, her biri çok satmış kırkın üzerinde roma-na imza atıyor. Yayınladığı romanlar da genel olarak beyaz perdede kendine yer buluyor. Bu noktada küçük bir uyarıda bulunmakta yarar var: Böyle bir kariyere bakıp da Leonard'ı "piya-sa işi" romanların yazarı olarak görmemek gerek. 1983'te aldığı Ed-gar Allan Poe En İyi Roman Ödülü, 1991'deki Uluslararası Polisiye Yazarları Kuzey Amerika Hammet Ödülü ve 1992'de değer görüldüğü Gerilim Yazarları Büyük Usta Ödülü de bu-nun kanıtı.

Bu yazının konusu ise Elmore Leonard'ın Türkçeye yeni çevrilmiş bir romanı: *Büçürü*



Ayarla. Biz bu romanı da yine Leonard'ın is-mine dikkat etmeden "izlemişiz" geçmişte. Leonard'ın aynı isimdeki romanına dayanan, Amerikan gangsterinin hikâyesinin anlatıldığı, Barry Sonnenfeld'in yönettiği ve başrolde John Travolta'nın olduğu, Gene Hackman, Rene Russo ve Danny DeVito rol aldığı film *Get Shorty* 1995'te yayımlandı.

SEKTÖRÜN FARKLI KURALLARI

Kitap, patronunun alacağı için Los Angeles'a gelen mafya üyesi Chili Palmer'ın film endüstrisi ile kesişen kara-komik hikâyesini anlatıyor. Chili Palmer'ın, Elmore Leonard romanındaki hikâyesi başlamadan önceki hayatı talihsizlik sonucu yolu tefeciye düşen ve yine büyük bir talihsizlikle bu bor-cunu ödeyemeyen insanların peşine düşüp bu borcu "tahsil" etmektir. Bir süre sonra çok sı-

kılır ve elinde muhteşem olduğunu düşün-düğü, seneryoyu filme çekmek ister. Kaderi-ni de bu hikâye doğrultusunda sürüklemeye başlar ve yolunu tamamen gişe mantığıyla iş çıkaran, kaliteyi çok umursamayan yapımcı Harry Zimm ve artık yıldızı sönmüş oyuncu Karen Flores'le kesiştirir. Palmer, hikâyesini anlatacak, karşısındakini etkileyecek, sağlam oyuncularla anlaşacak ve bir filmin yapım-cılığını üstlenmeyi umuyordur. Fakat işlerin böyle olmadığını, Hollywood'un farklı ku-rallar işlettiğini öğrenecektir.

Elmore Leonard'ın anlatmak istedik-leri de tam bu noktadan sonra başlıyor. Hollywood'un lüks yaşantısının arkasında dönen kara parayı, kumarı, tefecileri, katille-ri Chili Palmer'ın yaşadıkları üzerinden ve-riyor yazar. Ortaya da bir yüzü pembe hayal-ler kurduran, bir yüzü ise karanlıkların içinde dolaşan, kendine has komedisini ise hiç ek-sik etmeyen bir roman çıkıyor.

Leonard için, "muhteşem" bir roman yaz-dığı ve "Hollywood'u çok iyi tanıdığı" yo-rumları yapıyor.

Bu yönüyle ömrünün neredeyse tamamı-nı Hollywood'a adayan bir yazardan, içeri-den bir gözle yazılmış suç hikâyesi olarak da okumak mümkün *Büçürü Ayarla*'yı... ■

Büçürü Ayarla / Elmore Leonard / Çe-viren: Sina Baydur / YKY / 255 s. / 2019